



**FÉMDETEKTOROK ÉS SZEPARÁTOROK**  
ÉLELMISZERIPARI FELHASZNÁLÁSI CÉLOKRA

**METAL DETECTORS AND -SEPARATORS**  
FOR THE FOOD INDUSTRY



**JBT Trade Kft.**  
9700 Szombathely, Forró u. 3.  
Telefon: 94/505-303. Mobil: 30/9469117  
Fax: 94/505-305.,  
Internet: [www.femdetektor.hu](http://www.femdetektor.hu)  
e-mail: [info@femdetektor.hu](mailto:info@femdetektor.hu)

**MESUTRONIC**  
*Metal Detection made in Germany*

# A LEGNAGYOBB TERMÉKTISZTASÁGOT ÉRHETI EL A MESUTRONIC FÉMDETEK-TOROKKAL ÉS SZEPARÁTOROKKAL

THE HIGHEST PURITY OF YOUR PRODUCTS WITH METAL DETECTORS AND -SEPARATORS FROM MESUTRONIC

## Miért MESUTRONIC?

Az Ön termékei bizonyára jól eladhatók. Egészen addig a napig, amíg a médiákban szennyezettségükről tudósítás nem jelenik meg. Leggyakoribb szennyezettség a gyártó berendezésekből folyamatokból származható fémszennyezettség.

## Why MESUTRONIC?

*Your products were well respected. Until the day the media wrote articles because of contaminants. Metal is the most common form of contamination.*

## MESUTRONICNAK azonban van erre "ellenszere".

Fém-detektorok, fémszeparátorok és komplett rendszerek valamennyi gyártási folyamathoz. Megtervezhetünk és kivitelezhetünk egyedi rendszer-megoldásokat is, termékekhez optimalizálva, termelési vonalba történő illesztéssel, és minőségbiztosítási rendszerrel történő kommunikációra is.

## MESUTRONIC has the solution.

*Metal detectors, separators and complete systems for all processes. We offer you gladly an individualized system solution! Adapted to your product, for your processing equipment and ready for data transfer to your quality management program.*

» Élelmiszer és fém két, különböző világ. Mi szétválasztjuk ezeket.

*Food and metal are 2 worlds – we separate them.*



Karl-Heinz Dürrmeier  
cégvezető  
Managing Director



## METRON C / TRANSTRON

A METRON fémdetektorok a szükségleteknek megfelelően integrálhatók termelési vonalakba.

Speciális változatok, mint »SlimLine« és »RMFA« is rendelhetők, különleges körülményekhez (pl. csekély beépítési hely, vagy szokatlanul nagy periférikus zavarok esetén) Kombinálhatók a MESUTRONIC fémdetektorok rendszer megoldásokkal, pl. TRANSTRON szállítóberendezésekkel és optimális fémszennyezettség szeparátorokkal is.

*METRON metal detectors can be easily integrated into your production process. Special versions such as »SlimLine« and »RMFA«, are available for difficult applications such as low headroom or extraordinary peripheral effects. MESUTRONIC metal detectors are also available as a system solution in combination with a TRANSTRON conveyor and an optimized separation system.*



## QUICKTRON

A QUICKTRON fémszeparátor készülécsalád szabadon eső ömlesztett termékeket pl. granulátumokat és porokat.

Az ideális kiválasztási technika a digitális, kétcsatornás fémjelzés kiértékeléssel kombinálva szolgálja az optimális biztonságot, az árubeérkezés ellenőrzésétől az árukiadás ellenőrzéséig. A fémszennyezett termékek pontazonos kiválasztása csökkenti a kiválasztott termék mennyiségét és így a költségeket. Kompakt méretek és egyedi építési formák teszik lehetővé a termelési vonalakba történő problémamentes integrálhatóságot.

*QUICKTRON metal separators examine bulk materials such as granulates and powders in free fall. The ideal reject technology with digital 2 channel metal signal evaluation assures optimum safety, from receiving to shipping. The time required to eject contaminated product is minimized. This reduces loss of material and associated costs. Compact dimensions and standardized connections allow trouble free integration into your existing system.*



## Kiválasztó rendszerek Reject systems



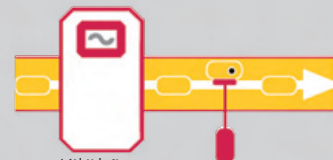
Teleszkópos átadás  
Telescoping transfer conveyor



lebillenő szalag Swing gate conveyor



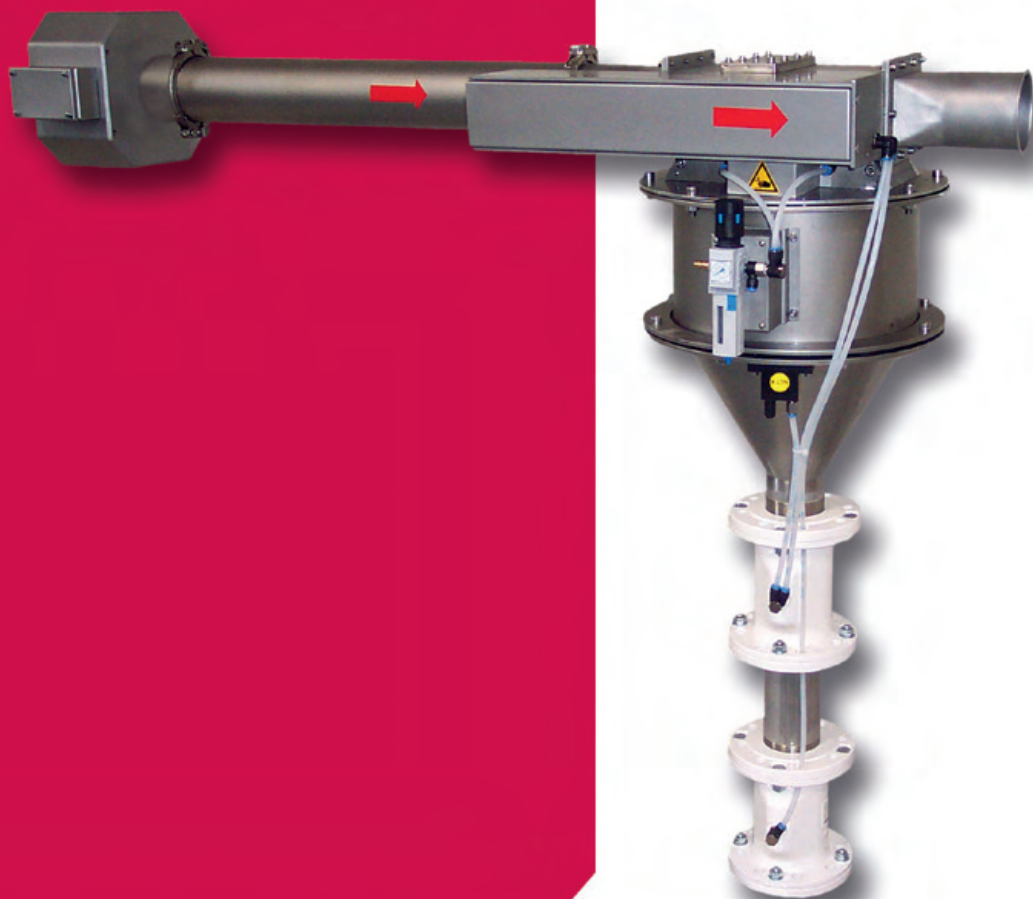
Kifúvó  
Air jet reject



Kilökö  
Pusher



Kiterelő kar  
Diverter arm



## METRON CR / POWERLINE / FLATLINE

Kerek átengedőnyílású fémdetektoraink horizontális és vertikális helyzetben is beépíthetők szívó-nyomó rendszerű pneumatikus termékszállító csőrendszerekbe és szabadon eső csőrendszerekbe.

*Metal detectors with round opening are highly suitable for installation into horizontal or vertical pneumatically pipe line systems or in gravity free fall applications.*

Különböző rendszer megoldásokkal is rendelkezésükre állhatunk:

**METRON CR**  
beépítő kerettel, érzékelőcsővel és peremes csatlakozásokkal, vagy

**METRON POWERLINE**  
a legegyszerűbb módon integrálható termelő berendezésekbe, külön keret és kiegészítő érzékelőcső nélkül.

**METRON FLATLINE**  
különösen csekély beépítési helyigényű, így többfejes mérlegekbe és vertikális tömlőtásakos csomagológépekbe is integrálható.

*Different System variations are available:*

**METRON CR**  
*with mounting device, plastic tube and flange connections or*

**METRON POWERLINE**  
*for simplest integrating into existing production systems without mounting frame, and additional plastic tube or*

**METRON FLATLINE**  
*which require extreme small installation space and are therefore ideal for fitting between the multihead weigher and vertical bag filling machine.*

## P-TRON GM

**A MESUTRONIC készülékcsalád szívó-nyomó csőrendszerekhez**

A kiválasztási folyamat közben is biztosítja a teljes teljesítményt a MESUTRONIC »Bypass« megoldás. Minimális termékvesztés a »pozitív sebességellenőrzés« MESUTRONIC technikával. Az integrált technika méri a terméktől lassabban repülő fém sebességét, az elektronika pedig kiszámítja a kiválasztástó csappantyú pontos nyitási pontját.

*The MESUTRONIC series for pneumatic pressure and vacuum conveying systems. Full throughput during reject events with the MESUTRONIC »Bypass« solution. Minimal loss of good material with »Positive Speed Control« from MESUTRONIC. The integrated technology senses the conveying speed of the contaminant and calculates the exact reaction and dwell time of the reject flap.*

**MESUTRONIC**  
*Metal Detection made in Germany*

» Gazdaságos és hatásos,  
röntgensugárzás nélkül.

*Economical and effective  
detection without  
the need for X-Rays.* «

## ALUSCAN

Az ALUSCAN fémkereső készülékek felismerik a vas és mágnesezhető rozsdamentes acél fémszennyeződések a zacskós vagy tálcsás alumínium csomagolású termékekben, mint pl. készételek, levesek, szósok vagy különféle műanyag poharas -alufedelel tejtermékekben

Kizárólag a maradék mágnesességre reagáló fémmérző még a vastag alumínium tálcsák esetében is világos képet ad és eltávolítja a mágnesezhető vas és rozsdamentes acél fémszennyeződések a termékfolyamból. A fémmérzőből, szállító berendezésből és kiválasztó rendszerből álló fémkereső rendszer gyorsan integrálható a termékellátó vonalakba. Az 50 mm-nél magasabb termékekhez opcióként kettős, alsó-felső fémmérzős változatot ajánlunk.

*The ALUSCAN metal detection system can reliably ferrous and stainless steel contamination in aluminium packed products such as ready meals, soups and sauces in flat bags and dairy products with aluminium caps. The uniquely designed sensors detect the rest-magnetism present in the ferrous or stainless steel contamination, even through thick aluminium trays. The contaminated product is automatically*



*rejected without interrupting the production process. The complete system, comprising of conveyor, metal detector and reject station can be easily and quickly integrated into exiting production lines. For products taller than 50 mm, an additional sensor can be positioned overhead to ensure reliable detection.*

## PIPELINE / MEATLINE

MESUTRONIC rendszermegoldások pasztóz, viszkóz és folyékony termékekhez.

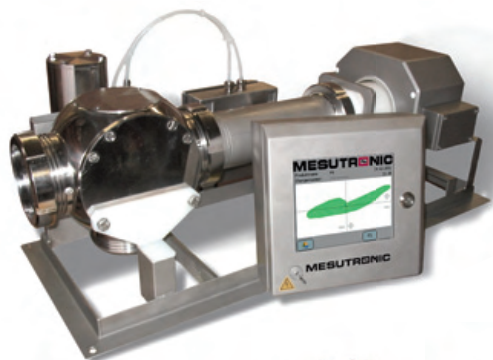
Kiválóan alkalmasak fémszennyeződéseknek a termékszállító nyomócsövekből megbízhatóan és jó érzékenységgel történő eltávolítására.

„PIPELINE” változatok a szivattyús csövezeték termékszállító rendszerekbe, a különféle „MEATLINE” modellek pedig a vákuumtöltőgépekhez illeszthetők. Ezeket a német húsfeldolgozó ipar munkatársainak aktív közreműködésével és tapasztalatai alapján fejlesztettük ki.

*MESUTRONIC systems solutions for monitoring pasty, viscous and liquid products.*

*Ideal for the safe and reliable separation of metal impurities from pressurised delivery lines.*

*“PIPELINE” versions for integration into pump lines are also available as are various “MEATLINE” models for attachment to vacuum sausage fillers which have been developed in close collaboration with professionals from the meat and sausage processing industries.*



» Hier profitiert der Profi.

*The professional choice.* «

A MESUTRONIC fejlesztések egyedülállóak és szabadalmaztatottak.  
*Mesutronic solutions – unique and patented.*





pl. – e.g.  
»wash in place« verzió

» "Orvosság" fémmérgezés ellen.

Medicine without the risk of metal poisoning. «

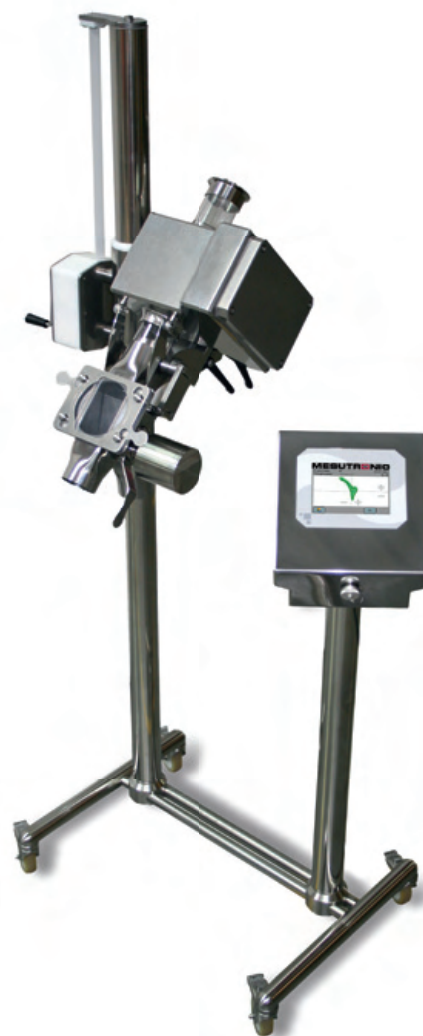
## PHARMATRON

a MESUTRONIC gyógyszeripari fémszennyezettség szeparátor tablettákhoz és drazsékhoz.

A nagy termelési sebesség és a gyakori termékváltás az ő világa. A szerszámok nélkül, pár mozdulattal szétszedhető készülék termékkel érintkező részei villámgyorsan megtisztíthatók! Portalanító berendezésekhez állvány nélkül is szállíthatjuk. Opcióként portómített és »wash in place« változatok is rendelkezésre állhatnak.

*The MESUTRONIC metal separator for pharmaceutical products such as tablets and capsules. Especially well suited for high processing speeds and quick product change. Parts which are in contact with the product can be cleaned in 3 easy steps without tools.*

*Deliverable in combination with deduster systems without chassis. Optional available in dust-proof or wash in place versions.*



## PROJEKTORIENTÁLT EGYEDI MEGOLDÁSOK PROJECT SPECIFIC INDIVIDUALIZED SOLUTIONS

A rendkívül magas szintű szakértelem, tapasztalat, és a folyamatos innováció teszi a MESUTRONIC céget az Ön optimális partnerévé, ha olyan megoldásokat keres, melyek pontosan az Ön keretlehetőségeire szabottak.

Mindegy, hogy komplex, nagy sebességű gyártási eljárásról van-e szó, vagy kihívást jelentő környezeti feltételekről, MESUTRONIC egyedi és gazdaságos megoldást kínál Önnek. Detektorok, szállítóberendezések, kiválasztó rendszerek, vezérlő és kiértékelő elektronikák kombinálhatók az egyedi szükségleteknek megfelelően.

*The enormous know-how and the continuing research and development make MESUTRONIC your optimum choice for tailor made solutions including high line speeds, complex production processes or challenging environments. MESUTRONIC offers you viable, economic solutions.*

*Detectors, conveyors and reject systems as well as electronics and control systems can be individually combined to offer the optimum solution.*

# KIÉRTÉKELŐ ELEKTRONIKA EVALUATION ELECTRONIC

Minden fémdetektornak és fémszeparátornak a "szíve" a kiértékelő elektronika. Ez határozza meg a detektálási eredmények minőségét és vezérli precízen és megbízhatóan a készülék funkciókat.

Kétféle elektronikai változat is rendelkezésre áll:

Feladattól és felhasználási céltól függően MESUTRONIC választhatóan

„High End” digitális, színes érintőképernyős kivitel, vagy grafikus képernyős digitális változatot, 4 gombos kezelőfelülettel. Automatikus termékhatás kiegyenlítés, hőmérséklet kompenzáció, önellenőrzés, multifunkciós szűrő, csupán a fontosabb komponensei a standard MESUTRONIC kiértékelő elektronikáknak.

Ezek képezik az alapját a zavarmentes, hosszú élettartamú üzemeltetés lehetőségének, nehéz ipari körülmények között is.

Ethernet vagy CAN-Bus port összekötéssel hálózatba iktathatók a MESUTRONIC fémdetektorok és fémszeparátorok. Nincs akadálya a vezeték nélküli számítógépes kapcsolatoknak sem, melyhez opcióként WLAN-Modul is szállítható. MESUTRONIC mesuREMOTE távkarbantartó modul professzionális gyártói ügyfél támogatást tesz lehetővé.

Nyelvek igény szerint választhatók, programozhatók, és kiegészítik a képét az optimális, ügyfélorientált, önmagát elmagyarázó elektronikai vezérlésnek

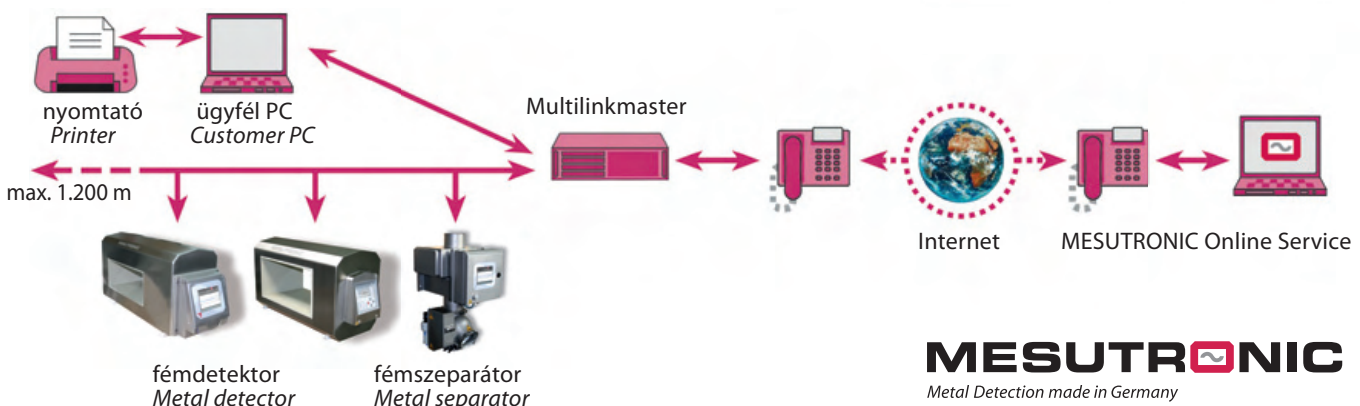
*The heart of every metal detector and metal separator is the evaluation electronics. They determine the quality of the detection results and control all device functions precisely and reliably. 2 variants of the electronics are currently available. Depending of the application and task, MESUTRONIC recommends either its high-end digital versions with colour touch-screen display or digital version with graphic display and 4-button operation. Auto-balance, temperature compensation, self-monitoring, multi-function noise filter and product effect masking are just a few of the functions included in the standard equipment of the MESUTRONIC evaluation electronics. They form the basis for trouble-free and long-term stable operation – even in harsh industrial environments. MESUTRONIC metal detectors and metal separators can be networked and controlled by a central PC via Ethernet- oder CAN-Bus-interface. A WLAN module is optionally available for wireless connection of the devices. The remote maintenance module mesuREMOTE from MESUTRONIC, allows professional support by the manufacturer. Any choice of user language as required programmable, round up the image of a highest customer-focused and self-explanatory control electronic.*

Internet kapcsolattal történő távfelügyelet magától értetődő MESUTRONIC szerviz.

Remote monitoring via modem is one of MESUTRONIC's services.

## mesuNET

Távfelügyelet/ NHálózat  
Remote monitoring / Network



AMD 07  
Fő képernyő:  
érintőképernyője fémjelzés  
képi megjelenítésével  
Main mask:  
Touch-Display with image  
Phase signal display



AMD 07  
A különféle paramétereket  
alfanumerikus adatbeviteli  
felületen rögzítheti.  
Input of the various param-  
eters alpha numerical  
buttons



AMD 07  
Termék és üzemeltetési adat-  
management és szoftverfris-  
sítés USB portos aljzatos ada-  
tátviteli porton lehetséges  
Product- and operational  
data management and  
software updates by  
means of USB interface



AMD 05  
Fő maszk  
5 soros grafikus display  
fémjelzés kijelzéssel  
Main mask:  
5 lines graphic display  
with signalindicator



AMD 05  
Kezelő és kiértékelő elektro-  
nikák készülékre építve vagy  
különállóan is rendelhetők  
Operating- and evalua-  
tion device available as  
separate unit for fitted on  
the detector housing



**MESUTRONIC**  
Metal Detection made in Germany

## MESUTRONIC fémdetektorok és szeparátorok Metal detectors and separators from MESUTRONIC

- élelmiszeripari, gyógyszeripari és higiéniai termékeket gyártó iparágaknak
- felismerik a kisebb fémszennyeződések is, mindenféle fémből, legyen az vas, rozsdamentes acél vagy szinesfém
- biztosítják az állandó termékminőséget és magas termelékenységet
- folyamatosan dokumentálják az Ön termékminőségét, ISO 9000 és HACCP szerint
- developed for the food, snacks, pharmaceutical and hygiene industry
- detect even smallest metallic contaminants such as stainless steel, alloys and ferrous metals
- assure constant quality and high production rates
- document your quality according to ISO 9000 and HACCP

Olyan technika, amely a fémkeresés piacát megújítja, előre viszi.

*Technology for advancing metal detection.*



**Ex-védett kivitelek - rendszer -  
ben rejő biztonság.**

*Explosion proof  
version available.*



mi  
ISO irányelvek  
szerint dolgozunk



**JBT Trade Kft.**  
9700 Szombathely, Forró u. 3.  
Telefon: 94/505-303. Mobil: 30/9469117  
Fax: 94/505-305.,  
Internet: [www.femdetektor.hu](http://www.femdetektor.hu)  
e-mail: [info@femdetektor.hu](mailto:info@femdetektor.hu)

# MESUTRONIC

*Metal Detection made in Germany*

MESUTRONIC Gerätebau GmbH · Hackenfeld 13 · D-94259 Kirchberg, Wald  
Tel. +49- (0)9927 / 9410-0 · Fax +49- (0)9927/ 1732  
E-Mail: [sales@mesutronic.de](mailto:sales@mesutronic.de) · [www.mesutronic.de](http://www.mesutronic.de)